

Angličtina s písničkou

BOHEMIAN RHAPSODY – Queen – 2. část

Přepis lekce angličtiny pro mírně až středně pokročilé ze dne 26.8.2024

VIDEOLEKCI odpovídající tomuto přepisu najdete na:

[Angličtina pro mírně až středně pokročilé s písničkou BOHEMIAN RHAPSODY \(youtube.com\)](https://www.youtube.com/watch?v=9Hj3R0R3300)

PRVNÍ ČÁST PÍSNÍČKY najdete na: <https://www.anglictina-polopate.cz/anglictina-s-pisnickou-bohemian-rhapsody-queen>



Text druhé části písničky:

(It's) Too late

My time has come

(It) Sends shivers down my spine

Body's aching all the time

Goodbye, everybody

I've got to go

(I) Gotta leave you all behind

And face the truth

Mama, ooh (anyway the wind blows)

I don't wanna die

I sometimes wish I'd never been born at all

I see a little silhouetto of a man

Scaramouche, Scaramouche

Will you do the Fandango?

Thunderbolt and lightning, very, very frightening me

(Galileo) Galileo, (Galileo) Galileo

Galileo Figaro, Magnifico

Je příliš pozdě

Přišel můj čas

Běhá mi z toho mráz po zádech

A po celou dobu mě bolí tělo

Sbohem všichni

Musím jít

Musím vás tu všechny nechat

A čelit pravdě

Mami (stejně vítr fouká)

Nechci zemřít

Někdy si přeju, abych se býval vůbec nenarodil

Vidím malou siluetu muže

(komediální postava ve staré italské literatuře)

Zatančíš mi Fandango?

Hrom a blesk mě hrozně děsí

I'm just a poor boy, nobody loves me
 He's just a poor boy from a poor family
 Spare him his life from this monstrosity
 Easy come, easy go, will you let me go?
 Bismillah!
 No, we will not let you go (let him go)
 Bismillah!
 We will not let you go (let him go)
 Bismillah!
 We will not let you go (let me go)
 Will not let you go (let me go)
 Never, never, never, never
 Let me go
 No, no, no, no, no, no, no
 Oh, mamma mia, mamma mia, mamma mia
 Let me go

 Beelzebub has a devil put aside for me

 For me, for me

 So you think you can stone me
 And spit in my eye?
 So you think you can love me
 And leave me to die?
 Oh, baby, (you) can't do this to me, baby
 (I) Just gotta get out
 Just gotta get right out of here

 Ooh
 Ooh, yeah, ooh, yeah

 Nothing really matters
 Anyone can see
 Nothing really matters
 Nothing really matters to me

 Anyway the wind blows

Rozbor:

come, came, come
The boss has come.

The boss came late yesterday.
The children have come.
My time has come.

spine
send
shiver

It sends shivers down my spine.

ache
I have / I've got a headache.
He has / He's got a toothache.
My body's aching.
I must go. / I have to go. / I've got to go.
He must go. / He has to go. / He's got to go.

leave
behind
leave behind
I must / I have to / I've got / I gotta
I gotta leave you all behind.

face
the truth
I want to / I wanna go.
I don't want to / I don't wanna go.
I don't want to / I don't wanna die.
I wish
I sometimes wish.
I sometimes wish I had / I'd never been born.
at all
(thunder)storm
thunder / thunderbolt
lightning

tvary nepravidelného slovesa *přijít*
Šéf přišel. (Dáváme důraz na to, že nyní je zde.)
Včera přišel šéf pozdě. (uzavřená minulost)
Děti přišly. (Nyní jsou zde.)
Přišel můj čas. (Teď se s ním musím vypořádat.)

páteř
poslat, posílat
třást se, chvět se
třes, chvění, mrazení (v zádech)
Běhá mi z toho mráz po zádech. (Doslova: Posílá mi to mrazení dolů po páteři.)
bolet, bolest
Bolí mě hlava. (Doslova: Mám bolest hlavy.)
Bolí ho zub.
Bolí mě tělo. (Teď to probíhá.)
Musím jít.
On musí jít.

opustit, odejít, odjet, nechat, zanechat
za
zanechat za sebou
musím
Musím vás všechny opustit / zanechat za sebou.

tvář, postavit se tváří v tvář, čelit
pravda
Chci jít.
Nechci jít.
Nechci zemřít.
Přeji si / Kéž by
Někdy si přeju.
Občas si přeju, abych se býval nenarodil.
vůbec (za zápornou větou)
bouře, bouřka
hrom
blesk

frighten

I'm just a poor boy, nobody loves me.

Nobody / No one needs me.

Nobody / No one is perfect.

(vy)děsit

Jsem jen chudý chlapec, nikdo mě nemiluje.

Nikdo mě nepotřebuje.

Nikdo není dokonalý.

monster

monstrosity

spare

Spare him his life from this monstrosity.

příšera, zrůda, monstrum

příšernost, zrudnost

(u)šetřit

Ušetřete (mu) jeho život od té zrudnosti.

let

Let me go.

We will not / We won't let you go.

Let him go.

nechat, dovolit, dopustit

Nechte mě / Dovolte mi jít / Pust'te mě.

Nenecháme tě jít / Nepustíme tě.

Nechte ho jít / Pust'te ho.

put, put, put

side

aside

put aside

Beelzebub has a devil put aside for me.

**tvary nepravidelného slovesa dát, položit,
postavit**

strana, bok

stranou, bokem, na stranu

dát stranou, odložit, schovat si (pro někoho)

***Belzebub si pro mě schoval (dal stranou)
d'áb'la.***

stone

spit

get out

I must get out = I have to get out

= I've got to get out = I gotta get out

kámen, (u)kamenovat

plivnout, plivat

dostat se ven

Musím se dostat ven.

Nothing really matters.

Anyone / Anybody can see.

Nothing really matters to me.

Anyway the wind blows.

Na ničem opravdu nezáleží.

Kdokoli to může vidět / Každý to může vidět.

Na ničem mi opravdu nezáleží.

Stejně vítr fouká.

Překládejte písemně z češtiny do angličtiny a zkontrolujte si s výše uvedeným obsahem:

1. tvary nepravidelného slovesa *přijít*

.....

2. *Šéf přišel.* (Dáváme důraz na to, že nyní je zde.)

.....

3. *Včera přišel šéf pozdě.* (uzavřená minulost)

.....

4. *Děti přišly.* (Nyní jsou zde.)

.....

5. *Přišel můj čas.* (Teď se s ním musím vypořádat.)

.....

6. *páteř*

.....

7. *poslat, posílat*

.....

8. *třást se, chvět se, třes, chvění, mrazení* (v zádech)

.....

9. *Běhá mi z toho mráz po zádech.* (Doslova: *Posílá mi to mrazení dolů po páteři.*)

.....

10. *bolet, bolest*

.....

11. *Bolí mě hlava.* (Doslova: *Mám bolest hlavy.*)

.....

12. *Bolí ho zub.*

.....

13. *Bolí mě tělo.* (Teď to probíhá – tzn. věta v přítomném čase průběhovém.)

.....

14. *Musím jít.*

.....

15. *On musí jít.*

.....

16. *opustit, odejít, odjet, nechat, zanechat*

.....

17. *za*

.....

18. *zanechat za sebou*

.....

19. *musím*

.....

20. *Musím vás všechny opustit / zanechat za sebou.*

.....

21. *tvář, postavit se tváří v tvář, čelit*

.....

22. *pravda*

.....

23. *Chci jít.*

.....

24. *Nechci jít.*

.....

25. *Nechci zemřít.*

.....

26. *Někdy si přeju.*

.....

27. *Občas si přeju, abych se býval nenarodil.*

.....

28. *vůbec (za zápornou větou)*

.....

29. *bouře, bouřka*

.....

30. *hrom*

.....

31. *blesk*

.....

32. *(vy)děsit*

.....

33. *Jsem jen chudý chlapec, nikdo mě nemiluje.*

.....

34. *Nikdo mě nepotřebuje.*

.....

35. *Nikdo není dokonalý.*

.....

36. *příšera, zrůda, monstrum*

.....

37. *příšernost, zrůdnost*

.....

38. *ušetřit*

.....

39. *Ušetřete (mu) jeho život od té zrůdnosti.*

.....

40. *nechat, dovolit*

.....

41. *Nechte mě / Dovolte mi jít / Pust'te mě.*

.....

42. *Nenecháme tě jít / Nepustíme tě.*

.....

43. *Nechte ho jít / Pust'te ho.*

.....

44. *tvary nepravidelného slovesa dát, položit, postavit*

.....

45. *strana, bok*

.....

46. *stranou, bokem, na stranu*

.....

47. dát stranou, odložit, schovat si (pro někoho)

48. Belzebub si pro mě schoval (dal stranou) ďábla. (... má schovaného / daného stranou)

49. kámen, (u)kamenovat

50. plivnout, plivat

51. dostat se ven

52. Musím se dostat ven.

53. Na ničem opravdu nezáleží.

54. Kdokoli to může vidět / Každý to může vidět.

55. Na ničem mi opravdu nezáleží.

56. Stejně vítr fouká.



Prosím, podpořte tento projekt výuky angličtiny. Jenom díky vám tak mohu volně na internetu poskytovat video-lekce a ostatní studijní materiály všem, kteří to potřebují.

číslo účtu: 175685304/0300

Pro platby ze zahraničí:

Název účtu: DVORAKOVA JANA, IBAN CZ5503000000000175685304, BIC (SWIFT) CEKOCZPP

FAKTURU za výuku angličtiny vám ráda vystavím NA POŽÁDÁNÍ. zofie.dvorak@tiscali.cz

Děkuji vám za spolupráci.

Jana